

Формирование языковой компетентности на уроках русского языка в условиях двуязычия

**Эксузьян Мадлен Минасовна,
учитель русского языка и
литературы МОБУ СОШ №85
им. Авдяяна В.В., г. Сочи**

Письмо министерства образования, науки и молодёжной политики Краснодарского края от 21.10.2024 № 47-01-13-19262/24
«О направлении рекомендаций»

по языковой адаптации детей с миграционной историей, в котором
методические рекомендации по проведению языковой диагностики обучающихся, слабо владеющих или не владеющих русским языком, осваивающих основные общеобразовательные программы Российской Федерации

Приобщение детей к русскому языку, культуре

- взаимопроникновение двух культур.
- повышение качества образования, отвечающего современным требованиям.
- приобщение учащихся к русскому языку, к родному языку и культуре.

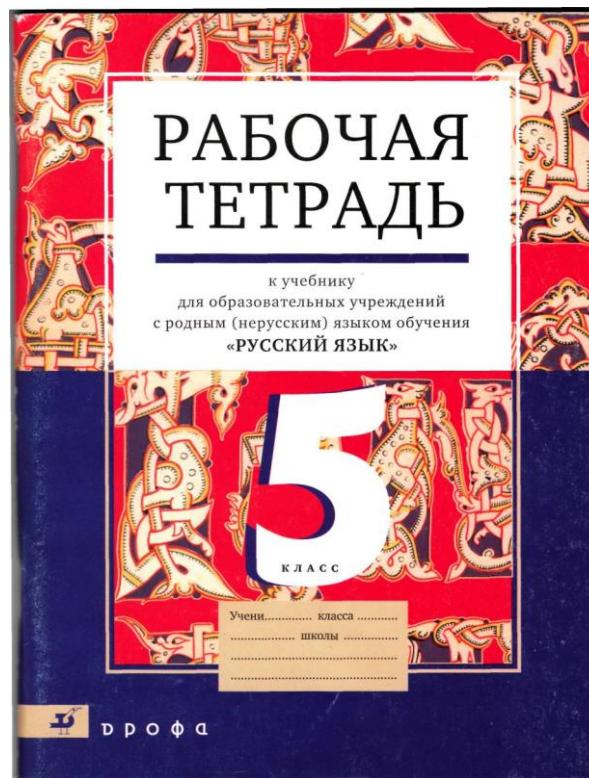
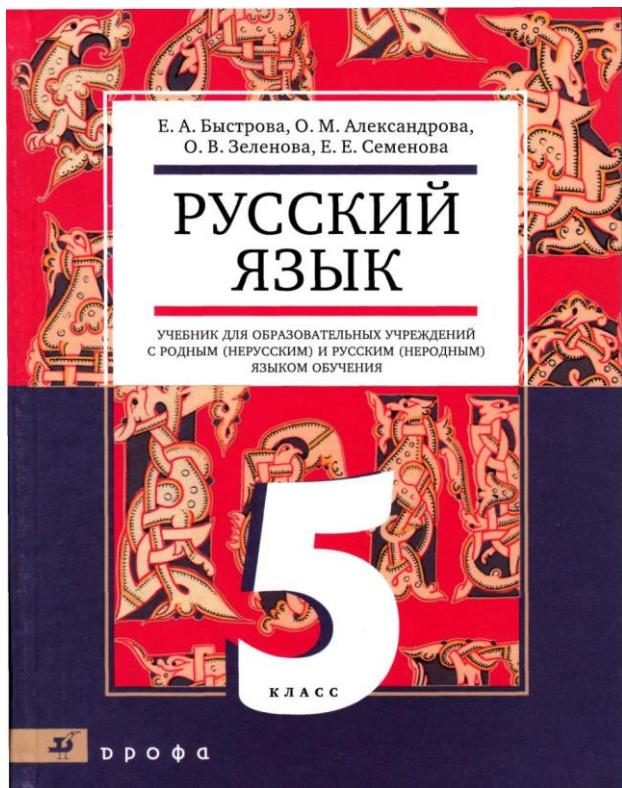
Проблемы:

- - резкая смена места проживания и проблема адаптации вновь прибывших детей;
- - слабое владение русским языком вновь прибывших учащихся;
- - разноуровневая подготовка детей в одном классе;
- - слабое чтение;
- - слабое владение устной речью, на уровне «понимаем, но сказать не можем» ;
- - на письме допускается огромное количество ошибок различных видов;
- - письменные работы выполняются на очень низком уровне.

УМК под редакцией Е.А. Быстровой

- Учебник для образовательных учреждений с родным (нерусским) и русским (неродным) языком обучения используется на занятиях по внеурочной деятельности

Комплект



В основе учебника

- Коммуникативно-деятельностный подход в преподавании русского языка;
- Комплексное обучение различным видам речевой деятельности.

УМК реализует следующие подходы:

- Личностно-ориентированный подход.
- Сознательно-коммуникативная направленность обучения.
- Комплексное овладение видами речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).
- Взаимосвязное обучение уровням языковой системы.
- Учёт родного языка

Типичные ошибки

- 1. Замена гласных или их пропуск;
- 2. Фонологические дифференции твердых и мягких согласных;
- 3. Ударение ставится неправильно (не на нужный слог);
- 4. Графические ошибки: смешение букв разных алфавитов;

Типичные ошибки

- 5. Семантические ошибки;
- 6. Морфологические ошибки:
 - - изменение рода существительных, прилагательных, местоимений;
 - - неправильный выбор падежных окончаний;
 - - неправильные формы местоимений;
 - - неправильные глагольные формы.

Фонетические особенности

- в армянском языке – фиксация ударения ставится на последний слог, отсутствует фонологическая дифференциации твердых и мягких согласных, специфическая артикуляция гласных.

Морфологические особенности

- отсутствие категории рода, правописание предлогов с именами существительными.
- ошибки в согласовании и управлении слов

Употребление в речи форм грамматического рода.

- Вместо женского рода употребляют мужской, вместо мужского – женский, средний род заменяется женским и мужским или наоборот.
- (например: мой книга остался дома.).

Виды работ на уроке

- Узнавание слова по толкованию его лексического значения
- Определение значения слов по словарю
- Работа над лексическими ошибками учащихся
- Определение значения многозначных слов, слов с переносным значением, синонимов и антонимов
- Работа с текстом
- Работа в группах

Замени прилагательное

- **БЕРЕГ** близкий, (далекий, дальний, живописный, зеленый, каменистый, пустынный);
- **ТУЧА** большая (быстрая, высокая, громадная, крутая, летучая, нависшая, неподвижная, низкая, огромная, плывущая, стремительная).

- **МОРЕ** безбрежное, (безграничное, бездонное, безмерное, бесконечное, бескрайнее, беспредельное, глубокое, громадное, необозримое, необъятное, неоглядное, огромное, широкое);

Работа в группах.

1 группа учащихся. Замените выделенные слова синонимами.

Вывод: каждый синоним хорош на своём месте, мы выбираем тот, который больше подходит именно в данном случае, сочетается с другими словами.

2 группа учащихся. Замените выделенные слова антонимами.

Вывод: противоположные значения слов помогают лучше понять текст, если слово имеет несколько значений, у него может быть несколько антонимов.

З 3 группа учащихся. Найдите в тексте многозначные слова и выпишите их, переведите на родной язык.

Вывод: слова, имеющие несколько значений, затрудняют понимание текста для человека, плохо владеющего русским языком.

- 4 группа учащихся. Найдите в тексте слова с переносным значением и выпишите их, переведите на армянский язык.
- Вывод: все переносные значения слов связаны по сходству и смежности с его прямым значением, они делают речь богаче. Такие слова называются метафорой



Словарная работа

Обнажаться — лишаться покрова.

Сень — то, что покрывает, укрывает что-либо.

Чавкать (разговорное) — производить громкие звуки во время еды.

Вольер — площадка для содержания животных, ограждённая металлической сеткой.

Деликатнее — вежливее, осторожнее

Интеграция уроков русского языка и литературы

- Выпишите три-четыре слова с уменьшительно-ласкательными суффиксами из «Сказки о мёртвой царевне и о семи богатырях» А. С. Пушкина.

Интеграция уроков русского языка и литературы

Определи вид данных предложений по цели высказывания. Какой вид предложения отсутствует? Найди его в стихотворении А. С. Пушкина «Зимний вечер» и впиши в таблицу. Чтобы заполнить вторую часть таблицы, найди примеры названных предложений в рассказе И. С. Тургенева «Муму».

Интеграция уроков русского языка и литературы

Предложение	Вид предложения по цели высказывания
1. Спой мне песню, как синица тихо за морем жила... (А Пушкин)	1.
2. Буря мглою небо кроет... (А. Пушкин)	2.
3.	3.
1.	1. Повествовательное
2.	2. Побудительное
3.	3. Вопросительное

Работа с текстом

2. Ответьте на вопросы: почему геологи сделали избушку на четырёх тонких столбах, а не на одном толстом? Почему медвежонок смог залезть в избушку?
3. Какой это текст — повествование или описание? Докажите.
4. Выпишите по выбору пять глаголов с приставками, обозначающими действия медведя или медвежонка. Выделите приставки.
5. Чем различаются значения выделенных глаголов?
 - **Залезет** в избушку — **полезет** по столбу; мешок **отлетел** — банки **вылетели**; **отбросил** мешок — **выбросил** мешок; **сдавил** банку — **раздавил** банку.
 - Придумайте предложения, чтобы было видно различие в значениях этих глаголов.
6. Придумайте к тексту заглавие. Напишите изложение по тексту.

Создание текста

- Как вы думаете, если бы мечты Кота и Вороны осуществились, были бы они счастливы? Почему?
- С какими глаголами связаны выделенные слова? Выпишите словосочетания, состоящие из глаголов и данных слов. Какое слово в каждом из них главное, а какое — зависимое? В каких словосочетаниях слова связаны только по смыслу, в каких — по смыслу и грамматически? В последних определите падеж зависимого слова, графически обозначьте грамматические средства связи

Работа по орфографии.

- особое внимание надо уделить морфемному и словообразовательному разбору.
- упражнения с пропусками букв в словах.

Говорение (на основе визуального восприятия)

- 1. Опишите фотографию – кто изображен, какое настроение, погода, что делают, где находятся
- 2. Расскажи как и с кем ты любишь проводить свободное время
- 3. Как часто ты проводишь время на свежем воздухе со своей семьей

Орфоэпические пятиминутки

- составляются карточки-слова, которые выборочно вытягиваются учениками и произносятся

Упражнение для контроля правильного написания слов.

- Ученик запоминает напечатанные слова, через минуту ученик должен восстановить запись этих слов. После выполнения всего задания происходит сверка и подсчет ошибок. Ученик должен правильно списать слова и потренироваться дома в их правописании.

Важное правило

- использовать в работе нужно небольшие тексты, а не разрозненные предложения. Детям-билингвам сложно работать с бессвязным текстом.

Дифференцированный подход

- главное, о чем следует помнить, применяя дифференциацию на уроке русского языка, группа **не** должна быть скомплектована случайно.

Проблема преподавания в поликультурной среде

- вхождение ребенка в процесс обучения на неродном для него языке (при билингвальном обучении) – трудоемкое и ответственное дело, требующее серьезного осмыслиения и подготовки со стороны всех участников образовательного процесса.

- Спасибо за внимание